

# Hiob 40



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Und der HERR<sup>H3068</sup> antwortete<sup>H6030</sup> Hiob<sup>H347</sup> und sprach<sup>H559</sup>:

**2** Will der Tadler<sup>H7378</sup> rechten<sup>H3250</sup> mit<sup>H5973</sup> dem Allmächtigen<sup>H7706</sup>? Der Gott<sup>H433</sup> zurechtweist<sup>H3198</sup>, antworte<sup>H6030</sup> darauf!

**3** Und Hiob<sup>H347</sup> antwortete<sup>H6030</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> und sprach<sup>H559</sup>:

**4** Siehe<sup>H2005</sup>, zu gering<sup>H7043</sup> bin ich, was<sup>H4100</sup> soll ich dir erwidern<sup>H7725</sup>? Ich lege<sup>H7760</sup> meine Hand<sup>H3027</sup> auf<sup>H3926</sup> meinen Mund<sup>H6310</sup>. **5** Einmal<sup>H259</sup> habe ich geredet<sup>H1696</sup>, und ich will nicht<sup>H3808</sup> mehr antworten<sup>H6030</sup>, und zweimal<sup>H8147</sup>, und ich will es nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H3254</sup> tun. **6** Und der HERR<sup>H3068</sup> antwortete<sup>H6030</sup> Hiob<sup>H347</sup> aus<sup>H4480</sup> dem Sturm<sup>H5591</sup> und sprach<sup>H559</sup>:

**7** Gürtel<sup>H247</sup> doch<sup>H4994</sup> wie ein Mann<sup>H1397</sup> deine Lenden<sup>H2504</sup>, ich will dich fragen<sup>H7592</sup>, und du belehre<sup>H3045</sup> mich! **8** Willst du gar mein Recht<sup>H4941</sup> zunichte<sup>H6565</sup> machen, mich verdammen, damit<sup>H4616</sup> du gerecht<sup>H6663</sup> seist? [?] <sup>H637</sup> [?] <sup>H7561</sup> **9** Oder<sup>H518</sup> hast du einen Arm<sup>H2220</sup> wie Gott<sup>H4102</sup>, und kannst du donnern<sup>H7481</sup> mit einer Stimme<sup>H6963</sup> wie<sup>H3644</sup> er? **10** Schmücke<sup>H5710</sup> dich doch<sup>H4994</sup> mit Erhabenheit<sup>H1347</sup> und Hoheit<sup>H1363</sup>, und kleide<sup>H3847</sup> dich in Pracht<sup>H1926</sup> und Majestät<sup>H1926</sup>! **11** Gieße<sup>H6327</sup> aus<sup>H6327</sup> die Ausbrüche<sup>H56783</sup> deines Zorns<sup>H639</sup>, und sieh<sup>H7200</sup> an alles<sup>H3605</sup> Stolz<sup>H1343</sup> und erniedrige<sup>H8213</sup> es! **12** Sieh<sup>H7200</sup> an alles<sup>H3605</sup> Stolz<sup>H1343</sup>, beuge<sup>H3665</sup> es, und reiße<sup>H1915</sup> nieder<sup>H1915</sup> die Gottlosen<sup>H7563</sup> auf ihrer Stelle<sup>H8478</sup>! **13** Verbirg<sup>H2934</sup> sie allesamt<sup>H3162</sup> in den Staub<sup>H6083</sup>, schließe<sup>H2280</sup> ihre Angesichter<sup>H6440</sup> in Verborgenheit<sup>H2934</sup> ein<sup>H2280</sup>! **14** Dann werde auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> dich preisen<sup>H3034</sup>, dass<sup>H3588</sup> deine Rechte<sup>H3225</sup> dir Hilfe<sup>H3467</sup> schafft<sup>H3467</sup>.

**15** Sieh<sup>H2009</sup> doch<sup>H4994</sup> den Behemoth<sup>H930</sup>, den<sup>H834</sup> ich mit<sup>H5973</sup> dir gemacht<sup>H6213</sup> habe; er frisst<sup>H398</sup> Gras<sup>H2682</sup> wie das Rind<sup>H1241</sup>. **16** Sieh<sup>H2009</sup> doch<sup>H4994</sup>, seine Kraft<sup>H3581</sup> ist in seinen Lenden<sup>H4975</sup>, und seine Stärke<sup>H202</sup> in den Muskeln<sup>H8306</sup> seines Bauches<sup>H990</sup>. **17** Er biegt<sup>H2654</sup> seinen Schwanz<sup>H2180</sup> wie<sup>H3644</sup> eine Zeder<sup>H730</sup>, die Sehnen<sup>H1517</sup> seiner Schenkel<sup>H6344</sup> sind verflochten<sup>H8276</sup>. **18** Seine Knochen<sup>H6106</sup> sind Röhren<sup>H650</sup> aus Kupfer<sup>H5154</sup>, seine Gebeine<sup>H1634</sup> gleich Barren<sup>H4300</sup> von Eisen<sup>H1270</sup>. **19** Er<sup>H1931</sup> ist der Erstling der Wege<sup>H1870</sup> Gottes<sup>H4104</sup>, der ihn gemacht<sup>H6213</sup>, hat ihm sein Schwert<sup>H27195</sup> beschafft<sup>H5066</sup>. [?] <sup>H7225</sup> **20** Denn<sup>H3588</sup> die Berge<sup>H2022</sup> tragen<sup>H5375</sup> ihm Futter<sup>H944</sup>, und dort<sup>H8033</sup> spielen<sup>H7832</sup> alle<sup>H3605</sup> Tiere<sup>H2416</sup> des Feldes<sup>H7704</sup>. **21** Unter<sup>H8478</sup> Lotosbüschen<sup>H6628</sup> legt<sup>H7901</sup> er sich nieder<sup>H7901</sup>, im Versteck<sup>H5643</sup> von Rohr<sup>H7070</sup> und Sumpf<sup>H1207</sup>; **22** Lotosbüsche<sup>H6628</sup> bedecken<sup>H5526</sup> ihn mit ihrem Schatten<sup>H67526</sup>, es umgeben<sup>H5437</sup> ihn die Weiden<sup>H6155</sup> des Baches<sup>H5158</sup>. **23** Siehe<sup>H2005</sup>, der Strom<sup>H5104</sup> schwillt<sup>H6231</sup> mächtig an<sup>H6231</sup> – er flieht<sup>H2648</sup> nicht<sup>H3808</sup> ängstlich<sup>H2648</sup> davon<sup>H2648</sup>, er bleibt wohlgenut<sup>H982</sup>, wenn<sup>H3588</sup> ein Jordan<sup>H3383</sup> gegen<sup>H413</sup> sein Maul<sup>H6310</sup> hervorbricht<sup>H1518</sup>. **24** Fängt<sup>H3947</sup> man ihn wohl vor seinen Augen<sup>H5869</sup>, durchbohrt<sup>H5344</sup> man ihm die Nase<sup>H639</sup> mit einem Fangseil<sup>H41707</sup>?

**25** Ziehst<sup>H4900</sup> du den Leviatan<sup>H3882</sup> herbei<sup>H4900</sup> mit der Angel<sup>H2443</sup>, und senkst<sup>H8257</sup> du seine Zunge<sup>H3956</sup> in die Angelschnur<sup>H2256</sup>? **26** Kannst du einen Binsenstrick<sup>H1100</sup> durch<sup>H7760</sup> seine Nase<sup>H639</sup> ziehen<sup>H7760</sup> und seinen Kinnbacken<sup>H3895</sup> mit einem Ring<sup>H2336</sup> durchbohren<sup>H5344</sup>? **27** Wird er viel<sup>H7235</sup> Flehens<sup>H8469</sup> an<sup>H413</sup> dich richten oder<sup>H518</sup> dir sanfte<sup>H7390</sup> Worte<sup>H1696</sup> geben? **28** Wird er einen Bund<sup>H1285</sup> mit<sup>H5973</sup> dir machen, dass du ihn zum ewigen<sup>H5769</sup> Knecht<sup>H5650</sup> nimmst? [?] <sup>H3772</sup> [?] <sup>H3947</sup> **29** Wirst du mit ihm spielen<sup>H7832</sup> wie mit einem Vogel<sup>H6833</sup> und ihn anbinden<sup>H7194</sup> für deine Mädchen<sup>H5291</sup>? **30** Werden die Fischer-Gefährten ihn verhandeln<sup>H3739</sup>, ihn verteilen<sup>H2673</sup> unter Kaufleute<sup>H3669</sup>? [?] <sup>H2271</sup> **31** Kannst du seine Haut<sup>H5785</sup> mit Spießen<sup>H7905</sup> füllen<sup>H4390</sup> und seinen Kopf<sup>H7218</sup> mit Fischharpunen<sup>H6767</sup> H1709?

32 Lege<sup>H7760</sup> deine Hand<sup>H3709</sup> an<sup>H5921</sup> ihn – gedenke<sup>H2142</sup> des Kampfes<sup>H4421</sup>, tu es nicht<sup>H408</sup> wieder<sup>H3254</sup>! [?] <sup>H2142</sup>

### Fußnoten

1. O. anheben
2. Ei
3. O. Fluten, wie Kap. 21,30
4. Ei
5. d.h. wahrsch. die riesigen Schneidezähne des Nilpferdes
6. Eig. als sein Schatten
7. Eig. mit einer Falle